

CAUTG/APAUC ANNUAL MEETING
University of Toronto
Saturday, May 25 - Wednesday, May 29, 2002
Acting Program Chair: Bruce Plouffe, University of Regina

NOTE: ALL PLENARY SESSIONS WILL BE HELD AT ST. MICHAEL'S COLLEGE,
SAM SORBARA HALL (IN BRENNAN HALL), UNLESS OTHERWISE INDICATED.

Last minute adjustments may be made to the program.
Watch the CAUTG listserv and final printed version at the conference.

May 25 (Saturday)

19:00-21:00 Board dinner

20:00-23:00 Pre-conference socializing: Cash bar. St. Michael's College, Brennan Hall

May 26 (Sunday)

09:00-12:00 Board Meeting (Brennan Hall 203)

12:00-13:15 Lunch

13:15-13:30 Welcome and opening remarks (Sam Sorbara Hall)

13:30-15:00 Session 1 (papers 1-3)
Chair: Silke Falkner, University of Saskatchewan

Hermine Joldersma, University of Calgary
What's a nice song like you doing in a place like this? Puzzles in the transmission and reception of Regensbogen's "Sterbelied"

Diana Spokiene, University of Alberta
"[...] in dem wogenden Gewühl des großstädtischen Lebens:" Zu Friederike Helene Ungers Briefen über Berlin (1798)

Karin Barton, University of Alberta
Verfluchte Kreaturen: Lichtenbergs "Proben seltsamen Aberglaubens" und die Logik der Hexen- und Insektenverfolgung im "Malleus Maleficarum"

15:00-15:30 Coffee break

15:30-17:00 Session 2 (papers 4-6)
Chair: Arnd Bohm, Carleton University
Jean Snook, Memorial University of Newfoundland
A Tale of Two Monuments: Social Criticism in Brentano's Geschichte vom braven Kasperl und dem schönen Annerl

Peggy Reimchen, independent scholar
A Walk on the Wild Side: Confronting Obscenity in Heinrich Heine's Die Bäder von Lucca

Sophie Boyer, Bishop's University
"Willst du küssen das blanke Schwert?" Castration and Decapitation in Heinrich Heine

18:00-20:00 Dinner

20:00 Theatre performance: Mögliche Begegnung von Paul Bartz, aufgeführt vom Theater Hiddigeigei, Karlsruhe.
Sponsored by the German Consulate, Toronto.
Helen Gardiner Phelan Playhouse, University of Toronto.

May 27 (Monday)

08:55-09:00 Announcements (Sam Sorbara Hall)

09:00-10:30 Session 3 (papers 7-9)
Chair: Jean Snook, Memorial University of Newfoundland

Angelika Struch, University of British Columbia
"Eine kaiserliche Botschaft:" Kafka's Story as Pedagogical Allegory

Arnd Bohm, Carleton University
The Politics of Pastoral in Celan's "Gespräch im Gebirg"

James Skidmore, University of Waterloo
Ricarda Huch's "Herbstfeuer"

10:30-11:00 Coffee break

11:00-12:30 Session 4 (papers 10-12) (Northrop Frye Hall 231)
German / European Cosmopolitanism. Joint session with Canadian Comparative Literature Association.

Chair: Jean Wilson, McMaster University

Evelyn Cobley, University of Victoria
German Fascism and European Cosmopolitanism: The Case of Thomas Mann

R. J. A. Kilbourn, University of Toronto at Scarborough
At the Borders of Memory: Sebald and Cinema

André Furlani, Concordia University
"Flaschenpost:" Paul Celan's Message in a Bottle for Anne Carson

12:30-14:00 Lunch
Lunch meetings:
Seminar Board (Alumni Hall 103)
Committee on Business German (Alumni Hall 105)
Graduate Students' Caucus (Alumni Hall 204)
Women's Issues Caucus (Alumni Hall 206)

14:00-15:30 Special Session: German / European Cosmopolitanism (Sam Sorbara Hall)
Chair: Jeffrey Peck, CCGES

Azade Sayhan, Bryn Mawr College
Steven Taubeneck, UBC
Karin Bauer, McGill

15:30-16:00 Coffee break

16:00-17:30 Session 5 (papers 13-15) (Sam Sorbara Hall)
Chair: James Skidmore, University of Waterloo

Markus Wust, University of Alberta
Verklärung und Verriss: Amerika in Werken von Gottfried Duden und Ferdinand Kürnberger

Gaby Pailer, University of British Columbia
Ein Philosoph für alle und keine: Komische Umwertungen Nietzsches in Polemik und Fiktion
Hedwig Dohms

Christian Thomas, University of British Columbia
Empowerment through Myth: Theodor Fontane's "Melusine"-Motif Revisited

17:30-18:30 Dinner

18:30-22:30 Reception sponsored by the Goethe-Institut and the Canadian Centre for German and European Studies, followed by a Cabaret evening with Thomas Breuer (Sam Sorbara Hall)

May 28 (Tuesday)

08:55-09:00 Announcements (Sam Sorbara Hall)

09:00-10:30 Keynote Speaker: Dietmar Rösler, Universität Gießen
DaF-Lernen mit den Neuen Medien: Vor- und Nachteile der Individualisierung des Fremdsprachenlernens

10:30-11:00 Coffee break

11:00-12:00 Session 6 (papers 16-17)
Chair: Diana Spokiene, University of Alberta

Grit Liebscher and Mat Schulze, University of Waterloo
Challenges in designing an online environment for beginners' German courses

Peter Liddell, University of Victoria
Getting Down to Cases: Using Case Study and Problem-based Learning techniques in a Course on Postwar Germany

12:00-13:30 Lunch

13:30-15:00 Workshop: "DaF on-line: Probleme und Lösungen"
(Sam Sorbara Hall)
Dietmar Rösler, Peter Liddell, Grit Liebscher, Mat Schulze

15:00-15:30 Coffee break

15:30-17:00 Annual General Meeting (Part 1) (Sam Sorbara Hall)

17:00-18:00 University of Toronto President's reception

18:30 Reception sponsored by the Department of Germanic Languages and Literatures,
University of Toronto

19:30-22:00 CAUTG Banquet in Charbonnel Lounge (Elmsley Hall)

Program of Entertainment:

*Announcement from the Dissertation Award Committee

*Guest Speaker, Anthony W. Riley, Queen's University

"Memories of four decades (1962-2002). Thoughts on the past, present, and the future
prospects of our profession"

*Hugo Wolf Lieder performed by Sharon and Harald

Krebs, selections from the "Italienisches Liederbuch," texts translated by Paul Heyse

May 29 (Wednesday)

08:55-09:00 Announcements (Sam Sorbara Hall)

09:00-10:30 Session 7 (papers 18-20) (Sam Sorbara Hall)

Chair: Marianne Henn, University of Alberta

Michael Zimmermann, University of Regina

"Run Lola Run": "Bonnie and Clyde" meets "Groundhog Day" -- Societal Marginalization and
the Search for Selfhood

Gabriele Mueller, Wilfrid Laurier University

"Vergiss Amerika" - private and public spaces in Jopp's film and the construction of social
identity

Charlotte Schallié, University of British Columbia

"Wir haben in einer Legende Platz genommen:" Die Demontage der Schweiz im Werk von
Urs Widmer und Thomas Hürlimann

10:30-11:00 Coffee

11:00-12:30 Keynote speaker: Alice A. Kuzniar, University of North Carolina, Chapel Hill
The Problem of Agency in the Digital Era: From the New Media Artist Michael Bryntrup to
Run Lola Run

12:30-14:00 Lunch

Lunch meeting: Seminar Board (Room TBA)

14:00-15:30 Panel and open discussion (Sam Sorbara Hall)

"W(h)ither Germanistik?"

Chair: Willi Goetschel, University of Toronto

Panelists :

Angela Borchert, University of Western Ontario

Arnd Bohm, Carleton University

Anette Guse, University of Toronto

15:30-15:45 Coffee

15:45-17:00 Annual General Meeting (Part 2) (Sam Sorbara Hall)

17:00- Board meeting (if necessary, room TBA)

Our Guest Speakers

Alice Kuzniar received her BA from the University of Toronto in 1978 and her MA and PhD from Princeton University in 1980 and 1983 respectively. She now holds a joint appointment with German and Comparative Literature at the University of North Carolina. She wrote her dissertation under the direction of Stanley Corngold. Her first book, *Delayed Endings: Nonclosure in Novalis and Hölderlin* (University of Georgia Press, 1987), deals with the conceptual issue of how notions of time and temporality changed in the wake of the French Revolution and how this change resulted in fragmentary writing and the narrative delay of endings. It won the South Atlantic Modern Language Association Award. In 1996, she edited a book with Stanford University Press entitled *Outing Goethe and His Age*, a volume that offers ways to read for homosexuality in pre-20th-century authors and argues strongly for "the birth of aesthetics out of the spirit of homoeroticism." In 2000, also with Stanford University Press, she published a book on *The Queer German Cinema*. Professor Kuzniar taught as a Distinguished Visiting Professor at Rutgers University in the winter semester of 2002.

<<http://www.unc.edu/depts/german/FacultyGrads/akprof.html>>

Dietmar Rösler. Nach dem Studium der Germanistik und Publizistik an der Freien Universität Berlin DAAD-Lektor am University College Dublin (1977-1980) und wissenschaftlicher Mitarbeiter am Fachbereich Germanistik der Freien Universität Berlin (1981-1986). Von 1986-1996 Hochschullehrer am Department of German des King's College der University of London. Seit 1996 Professur für Deutsch als Zweit- und Fremdsprache an der Justus-Liebig-Universität Gießen.

Forschungsschwerpunkte: Verhältnis von gesteuertem und natürlichem Zweit- und Fremdsprachenlernen, Lehrmaterialanalyse, Interkulturelle Kommunikation, Grammatikvermittlung, Technologie und Fremdsprachenlernen

Zahlreiche Bücher und Artikel, darunter *Deutsch als Fremdsprache* (Stuttgart: Metzler, 1994), *Deutsch als Fremdsprache außerhalb des deutschsprachigen Raums. Ein (überwiegend praktischer) Beitrag zur Lehrerfortbildung* (Tübingen: Narr, 1998), und "Universitäres Fremdsprachenlernen -- doppelt integriert." In: Bausch, K-R u.a. (Hrsg.): *Neue curriculare und unterrichtsmethodische Ansätze und Prinzipien für das Lehren und Lernen fremder Sprachen*. Tübingen: Narr, 2002. 156-161.

<<http://www.uni-giessen.de/~g91010/roesler.htm>>

Mögliche Begegnung

von Paul Bartz

Aufgeführt vom Theater Hiddigeigei, Karlsruhe

Die Komödie "Mögliche Begegnung" geht von einer Fiktion aus, der persönlichen Begegnung zwischen Bach und Händel im Jahr 1747 anlässlich der Aufnahme Bachs in die "Societät der musikalischen Wissenschaften," der Händel als erstes und einziges Ehrenmitglied seit 1745 angehörte. In Wahrheit sind sich die beiden Musiker trotz vieler Parallelen in ihrem Lebenslauf nie begegnet, und Händels letzte Deutschland-Reise fand erst 1750 statt, im Todesjahr Bachs. Alle übrigen Fakten sind aber, bei aller Freiheit der Interpretation,

authentisch, einschließlich Händels offenkundiger Abneigung, Bach persönlich zu begegnen, und Bachs wiederholter Versuche, zum berühmteren Kollegen bei dessen Deutschland-Aufenthalt Kontakt aufzunehmen.

Annual Banquet of the CAUTG / APAUC

Congress 2002, University of Toronto

Tuesday, May 28, 2002

Charbonnel Lounge (Elmsley Hall)

18:30 Reception (sponsored by the Department of Germanic Languages and Literatures, University of Toronto)

19:30 Dinner

21:00 Program of Entertainment

Announcement from the Dissertation Award Committee

Guest Speaker, Anthony W. Riley, Queen's University

"Memories of four decades (1962-2002). Thoughts on the past, present, and the future prospects of our profession"

Hugo Wolf Lieder performed by Sharon and Harald Krebs, selections from the "Italienisches Liederbuch," texts translated by Paul Heyse

Seating is limited and guaranteed only if paid reservation is received by May 15.

Reservation form. Cut here and submit.

Name: _____

Number of reservations: _____ E-mail: _____

Please circle choice of dinner(s): A[Meat], B[Fish], C[chicken], D[Vegetarian]

Price: Regular \$45.00 _____

Graduate student \$25.00 _____

I will support one or more graduate students and donate an additional \$20.00 per student for a total of \$_____

Total amount submitted \$ _____

Submit this form with cheque or money order and send before May 15 to:

Dr. Kathryn Shailer

Department of Continuing Education

University of Winnipeg

346 Portage Ave.

Winnipeg MB R3C 0C3

